



Дом,  
Теней  
Новые истории

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ  
«ДОМ ТЕНЕЙ. НОВЫЕ ИСТОРИИ»:

Призраки «Грейлок Холла»

Новые истории  
совсем скоро!

ДРУГИЕ КНИГИ ДЭНА ПОБЛОКИ  
В СЕРИИ «ДОМ ТЕНЕЙ»:

Встреча  
Тебе не спрятаться  
Выхода нет  
Новая ловушка

Дэн Поблоки

ТРИЗРАКИ  
ТРЕЙЛОК  
ХОЛЛА



Москва  
2022

УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Coe)-44

П41

Dan Poblocki

THE GHOST OF GRAYLOCK

Copyright © 2012 by Dan Poblocki

**Поблоки, Дэн.**

П41 Призраки «Грейлок Холла» / Дэн Поблоки ; [перевод с английского А. В. Дёминой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 352 с. — (Дом теней. Новые истории).

ISBN 978-5-04-120410-5

Нил и Бри, брат и сестра, приезжают к своим тетускам на лето в маленький городок. Ребята узнают о заброшенной лечебнице — «Грейлок-Холл» и решают сходить туда за компанию с новыми друзьями. Ведь ходят слухи, что в «Грейлоке» обитает призрак медсестры, якобы причастной к гибели подростков-пациентов. Впрочем, всё это случилось много лет назад, и Нилу и Бри ничего не угрожает... До тех пор, пока они на самом деле не встречают призрака, женщину в белом! Теперь она преследует их, брату и сестре начинают сниться кошмары, а вокруг творится много странного. Призрак явно хочет что-то им сказать, но как обычные подростки могут помочь? Нил и Бри решают выяснить, что именно произошло в лечебнице так много лет назад. Но они и подумать не могли, что заброшенная лечебница хранит ключ к разгадке давнего преступления, и не только «Грейлок» надёжно охраняет секреты.

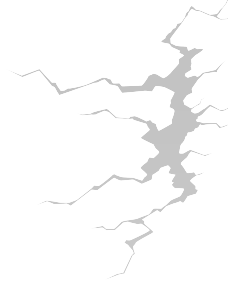
УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Coe)-44

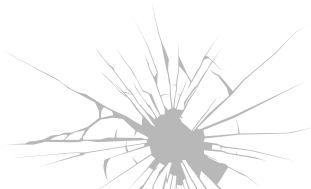
© Дёмина А.В., перевод на русский язык, 2022

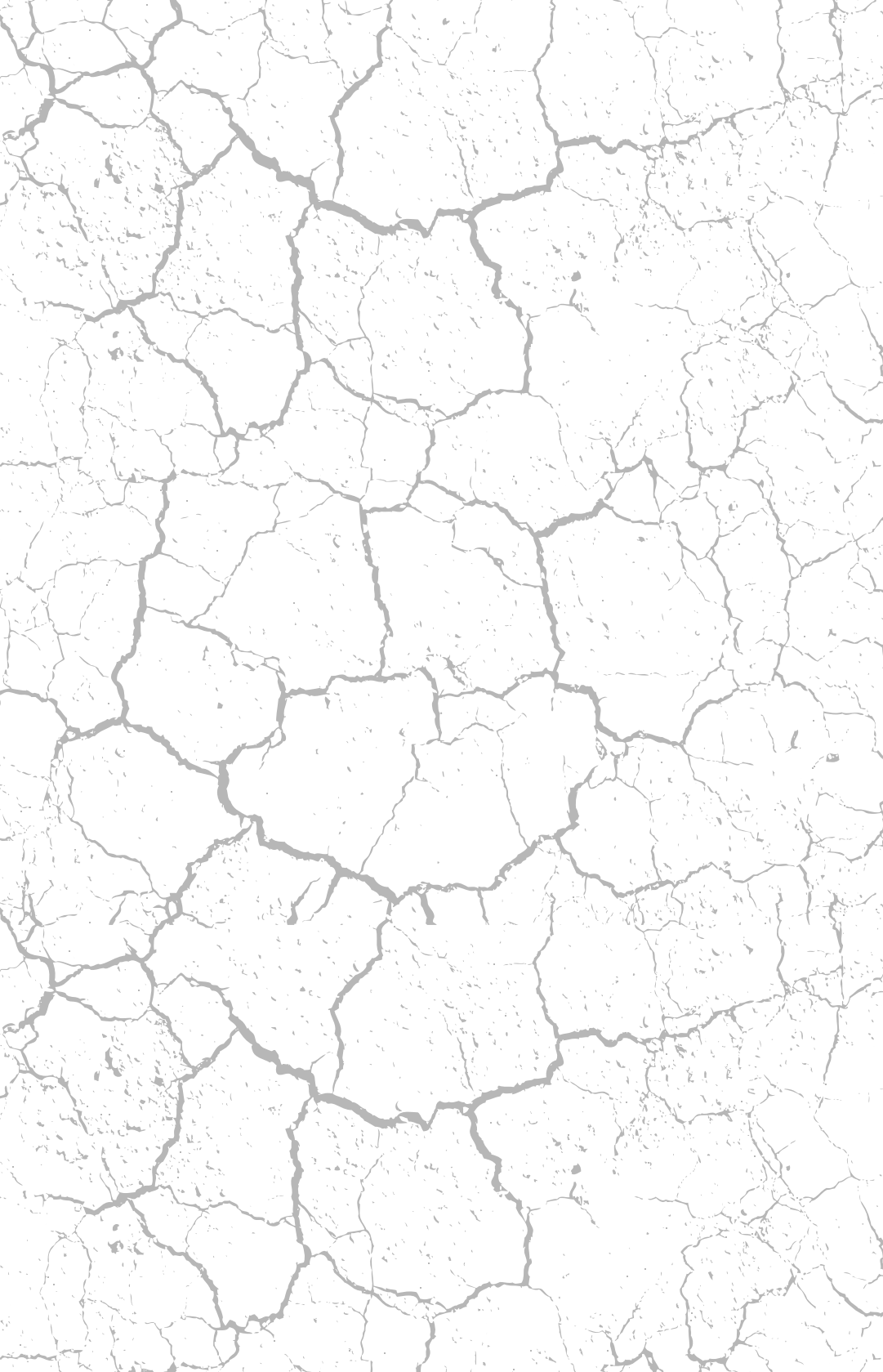
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-120410-5



Я посвящаю эту книгу Кире Фромм, моей самой  
первой соучастнице по охоте за привидениями,  
и Кэролайн Маккьюэн, такой же горячей  
поклоннице заброшенных местечек, как я сам.  
Спасибо вам за дружбу и вдохновение



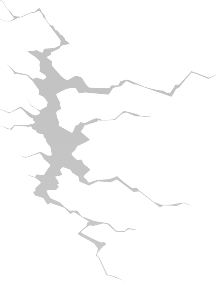




## Пролог

У любого города есть тайны. И когда о них рассказывают дети, шёпотом, поздней ночью, некоторые тайны превращаются в байки. Они процеживаются, настаиваются и меняются. И порой, при особых условиях, эти байки становятся легендами, что переживают даже тех самых детей, которые когда-то пугали ими друзей, а затем благополучно забывали, вырастая.

В городе Хедстон, посреди государственного заповедника, стоит, подобно гигантскому могильному памятнику, полуразрушенное здание, известное как «Грейлок Холл». Когда-то это была печально известная психиатрическая больница с почти тысячей пациентов. Местные дети звали её не иначе как «дурдом в лесу», и в большинстве своём осмотрительно держа-



лись от неё подальше. После закрытия больницы её тайны разрослись до леденящей душу легенды о безумии и убийствах. Если бы вам не повезло родиться в тех местах, будьте уверены, героиня этой страшилки — медсестра с ночной смены — с ранних лет преследовала бы вас в кошмарах.

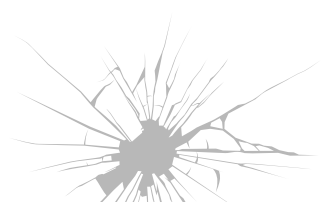
Началось всё с грозы.

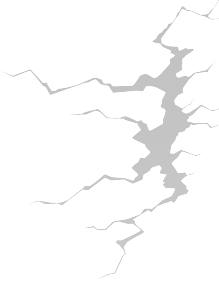
Однажды ночью, когда больница ещё работала, посреди летней грозы во всём здании погас свет. Лишь когда подачу электричества возобновили, выяснилось, что одна из юных пациенток пропала. А следующим утром сотрудники обнаружили её тело, лежащим лицом вниз в тростниках на краю озера.

Затем, семь месяцев спустя, вторая пациентка была найдена мёртвой в воде — и снова в ночь накануне была гроза и перебои с электричеством. Кое-кто из сотрудников «Грейлока» заподозрил медсестру, чьи смены выпали на оба происшествия, но все промолчали. А после страшно себя корили, потому что случилось третье утопление.

Погибли трое детей. Их тела нашли на краю озера — руки и ноги запутались в водорослях, а остекленевшие глаза смотрели в бледное утреннее небо.

Жители Хедстона отказывались верить, что





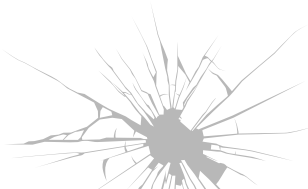
все эти смерти — не более чем несчастное стечение обстоятельств. И они призвали к аресту медсестры, работавшей в ночную смену, утверждая, что безумие больницы оказалось заразным и женщина стала одержима идеей, будто бы смерть — единственный способ избавить её подопечных от страданий. Но к великому ужасу горожан, на следующий день после ареста полицейские обнаружили медсестру повесившейся на простыне, которую она привязала к прутьям окна своей камеры.

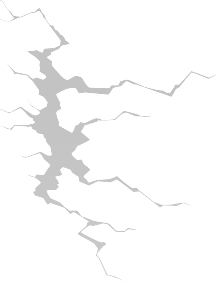
С её смертью правда навсегда скрылась за завесой тайны, превратившейся в байку, а та, в свою очередь, — в легенду.

Пару лет спустя больницу закрыли. «Грейлок Холл» оставили тихо загнивать, но страшилка о Медсестре Джанет продолжила жить в городе Хедстон.

И поговаривают, будто бы по заброшенному зданию до сих пор блуждает, постукивая квадратными каблуками по кафелю, женщина в белом, следующая на расстоянии вытянутой руки за каждым, посмевающим зайти внутрь. А когда она наконец тебя схватит, то вколет тебе что-то, утащит к озеру и погрузит на самое дно, заросшее цепкими водорослями.

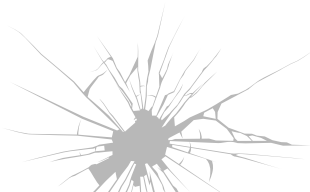
И будто бы она улыбается, удерживая тебя под водой — рябь на поверхности искажает её






черты, но белые зубы отчетливо видны, — радуясь представившемуся шансу навеки избавиться очередного сумасшедшего от страданий. Ибо кто, кроме тронувшихся умом, решится зайти в дурдом в лесу в поисках его кошмарных тайн?

Все знают, что нужно быть безумцем, чтобы пойти на такое.





Часть первая

# Убежище

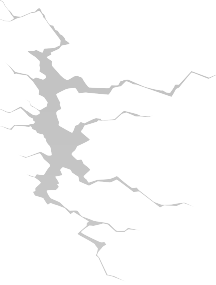




## Глава 1

**Н**ил Кэйди сидел на ступеньках крыльца викторианского дома тётушек в ожидании своего нового друга, Уизли Баптиста. На коленях у него лежала небольшая сумка на ремне — он нашёл её в кладовой и с первого взгляда понял, что для исследования «Грейлок Холла» она подойдёт идеально. Внутри лежали небольшой фонарик, невидимка сестры для вскрытия замков, бутылка воды, стопка пакетов с застёжкой для сбора улики, цифровой фотоаппарат, блокнот и ручка.

Прошлым вечером Уизли рассказал ему легенду о Медсестре Джанет. Стоило Нилу услышать завершающее байку предупреждение «держись подальше от «Грейлока»... иначе!», как он немедленно загорелся желанием отправиться в дурдом в лесу и увидеть собственными глазами, из-за чего весь сыр-бор.



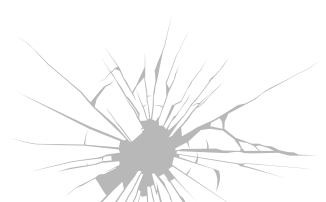
В делах, касающихся привидений, духов и прочих ужасиков, Нил считал себя экспертом. Ещё дома, в Нью-Джерси, они с друзьями стали мастерами по созданию спиритической доски из картонки и маркера, запечатлению духа на камеру и распознаванию того особенного холодка, что пробегает по коже в домах с привидениями. На освоение этих навыков ушло время, но у Нила были хорошие наставники. А именно — его любимая телепередача по вечерам пятницы, «Призрачные исследователи». Нил не пропустил ни одной серии с начала показа два года назад и зазубрил как мантру три главных совета по охоте за привидениями от ведущих, Алекси и Марка: проверяй заряд батареек и аккумуляторов, всегда оставайся непредвзятым и вовремя меняй нижнее бельё.

— Ждёшь автобуса до дома?

Нил обернулся и увидел стоящую в проходе Бри, свою старшую сестру.

— Три «ха-ха», — отвернулся он. — Ты такая смешная — обхохочешься.

— Вряд ли он приедет, — всё ещё пыталась шутить Бри. Выйдя на крыльцо, она красноречиво посмотрела сначала в один конец их тихой улицы, затем в другой. Листья на деревьях в лесу через дорогу громко зашелестели под сильным ветром, будто мимо проехала невидимая машина, спешащая к своему невообразимому пункту назначения. Бри села рядом с Ни-



лом. — А если серьёзно, ты куда-то собрался? Тётя Клэр и тётя Анна сказали нам ждать их дома.

— Тётя Клэр сказала, что они скоро вернутся. Никто про «ждать их дома» и слова не говорил.

Сестра поджала губы.

— Они поехали за продуктами к ужину. *Само собой*, мы должны их ждать. Я не хочу неприятностей всего через два дня, как мы сюда приехали.

— У меня дела, — тихо сказал Нил. В голове мелькнуло: «Чем больше времени я провожу с тётями, тем чаще думаю о маме». Но он оставил эту мысль при себе.

— Дела? — Бри осуждающе прищурилась. — Ах, у тебя *дела-а-а*. Ну *пра-а-асти*.

Рассердившись, Нил уже хотел выпалить правду: «Мне нужно на что-нибудь отвлечься!» Но Бри мягко коснулась его руки, и он прикусил язык.

— Ты не единственный, кому сейчас тяжело. Пошли. — Она кивнула на открытую дверь. — Посмотрим телек.

— Ничего мне не тяжело! — солгал Нил. — Я просто не хочу сидеть с кислой рожей дома, когда в нашем распоряжении целый новый город.

— Ты предпочтёшь общество тёть болтанию по Хедстону? — спросила Бри таким тоном,